The Hayward Unified School District

Newcomer Services Program

Programa de Servicios para Recién Llegados

Community Without Borders

Comunidad Sin Fronteras



October 29, 2026

Today's Agenda / *Agenda de Hoy*

5:30pm-6:00pm	Dinner & Resource Fair / *Cena y Feria de Recursos*
6:00pm-6:10pm	Welcome & Introductions / *Bienvenida y Presentaciones*
6:10pm-6:40pm	Medi-Cal Updates, Health Coverage Changes, & Impacts on Newcomer Families / Actualizaciones de Medi-Cal, cambios en la cobertura de salud e impactos en las familias recién llegadas
6:40pm-6:55pm	Preparing for Elementary School Parent/Teacher Conferences / Preparación para las reuniones entre padres y maestros en la escuela primaria
6:55pm-7:00pm	Exit Survey & Door Prizes / *Encuesta de salida y premios*

Meet the Team / *Nuestro Equipo*



Sabrina Arand, Director II Department of Community Schools, Student, and Family Engagement



Yelitza Pena
Coordinator, Student & Parent Support Programs



Josefina Garcia
Newcomer Family Engagement, Outreach & Equity Specialist



Jessica Azpeitia
Newcomer Family Engagement, Outreach & Equity Specialist

Parent Resource Center HUB.
24823 Soto Road.
Hayward, CA 94544

Made in Hayward

Welcoming Activity

- **Grab Your Card:** Pick up your Community Connections Bingo and a pen from the center of your table.
- **Find Someone Who:** Talk to people at your table to match the descriptions on your card. Write their name in the box.
- **Goal:** Fill your entire Bingo card and meet new people, families, and members of your community.

- ***Tome su tarjeta:*** *Recoja su tarjeta de Bingo de conexiones comunitarias y una pluma del centro de su mesa.*
- ***Encuentre a alguien que…:*** *Hable con las personas que están en su mesa para ver quién encaja con las descripciones que aparecen en su tarjeta. Escriba su nombre en la casilla correspondiente.*
- ***Objetivo:*** *Complete toda su tarjeta de bingo y conozca a personas, familias y otros miembros de su comunidad.*



CENTRO DE RECURSOS

Hayward Family Resource Center

East Bay Agency for Children – HUSD Parent Hub

EBAC
East Bay Agency for Children

VISÍTENOS

Dirección

24823 Soto Rd
Hayward, CA 94544

HUSD HUB - Salón 11

LLÁMENOS

Contacto

TELÉFONO
(510) 723-3857 ×34117

EMAIL
HaywardFRC@ebac.org

DISPONIBILIDAD

Horario de Oficina

Lunes – Viernes
9:00 AM – 5:00 PM

Cerrado diariamente de:
12:00 PM – 1:00 PM

OBJETIVOS DE LA PRESENTACIÓN

Nuestros objetivos de hoy

Al finalizar esta presentación, los miembros de la comunidad podrán:

OBJETIVO 01

Comprender los cambios importantes de H.R.1

OBJETIVO 02

Reconocer la diferencia entre la elegibilidad para recibir beneficios y la de carga pública.

OBJETIVO 03

Prepararse para notificaciones, renovaciones y plazos

OBJETIVO 04

Identificar fuentes de información confiables

OBJETIVO 05

Conectarse con servicios legales de inmigración cualificados

AVISO LEGAL

Aviso Importante

Esta es información educativa general para la comunidad y no asesoramiento legal.

La infraestructura federal sobre la carga pública entró en efecto el **18 de septiembre de 2026**, conforme a las normas publicadas por California.

GUIA COMUNITARIO

Comprendiendo H.R.1 y la carga pública

Lo que las familias del condado de Alameda necesitan saber

SOS

TEMA 01

Cambios importantes en los beneficios públicos

Modificaciones clave en las políticas que afectan la elegibilidad, la estructura de los programas y los plazos.

TEMA 02

Cómo preparar su hogar

Pasos prácticos para organizar documentos y prepararse para las próximas renovaciones.

TEMA 03

Cómo apoyar a su comunidad

Formas de compartir información confiable y cómo ayudar a los vecinos a afrontar los cambios.

TEMA 04

Dónde encontrar ayuda legal de confianza en materia de inmigración

Acceso a redes de apoyo legal verificadas en el condado de Alameda.

RESUMEN DE LA POLÍTICA

¿Qué es H.R.1?

H.R.1, también conocida como “One Big Beautiful Bill Act”, se convirtió en ley federal el 4 de julio de 2025, modificando las normas de financiación y los criterios de elegibilidad de varios programas federales.

PROGRAMA 01

CalFresh

Asistencia para comida

PROGRAMA 02

Medi-Cal

Cobertura de salud

PROGRAMA 03

Otros Programas

Cambios adicionales que afectan a las renovaciones de la elegibilidad y a los requisitos administrativos.

Lo que significa para familias:

El impacto depende del programa, las circunstancias del hogar y de las normas de elegibilidad aplicables. No todas las personas son afectadas de la misma manera.

RESUMEN DE CALFRESH

CalFresh: Cambios que debe saber

Línea de tiempo clave y cambios en las políticas que entran en efecto bajo la ley H.R.1:

1º de ABRIL, 2026

Requisitos de elegibilidad para Inmigración

Ciertos refugiados, solicitantes de asilo y personas en libertad condicional dejan de ser elegibles para el programa federal de CalFresh. Los hogares que ya reciben el programa se ven afectados al momento de la recertificación.

1º de JUNIO , 2026

Requisitos Laborales

Las reglas (20 horas semanales) se extienden a los adultos de entre **18 y 64 años**. Se eliminan las exenciones para veteranos y personas sin hogar; se aplican límites de 3 meses a la recepción de beneficios.

1º de OCTUBRE , 2026+

Cambios en la financiación y administración

Entran en efecto recortes administrativos federales adicionales, así como cambios en los parámetros en todo el ámbito de administración de beneficios.

AVISO IMPORTANTE PARA LOS HOGARES:

Los hogares actuales se verán afectados en el momento de la recertificación. Las personas que no cumplan con los requisitos laborales ampliados estarán sujetas a un límite de 3 meses en la recepción de beneficios. Consulte con la oficina de su condado para revisar su estado actual.

REGLAS DE CALFRESH ABAWD

CalFresh: Requisitos ABAWD

Comprendiendo las normas relativas a los adultos con capacidad física sin dependientes y los cambios en la política federal bajo H.R.1:

LO QUE ES

Definición de ABAWD

Los adultos con capacidad física sin dependientes (*Able-Bodied Adults Without Dependents*) son personas que reciben CalFresh, que se encuentran en condiciones físicas y mentales aptas para el trabajo y que no tienen dependientes a su cargo.

LO QUE SIGNIFICA

Reglas laborales y límites de tiempo

Es necesario trabajar o participar en actividades aprobadas durante 20 horas a la semana. De lo contrario, CalFresh se limita a 3 meses dentro de un periodo de 36 meses.

CAMBIOS 1º de JUNIO, 2026

Ampliación del rango de edad y exenciones

El rango de edad se amplía para incluir a adultos de entre **18 y 64 años**. Bajo las nuevas reglas federales, se eliminan las exenciones para veteranos y personas sin hogar.

AVISO IMPORTANTE PARA PERSONAS SUJETAS A REQUISITOS DE TRABAJO (ABAWD):

Si usted está sujeto a requisitos de trabajo, lleve un registro minucioso de sus horas. Comuníquese con la oficina de su condado para verificar si reúne los requisitos para una exención o para informar sobre su actividad laboral a fin de mantener sus beneficios.

RESUMEN DE MEDI-CAL

Medi-Cal: Cambios que debe saber

La ley H.R.1 cambia las reglas federales de elegibilidad para Medi-Cal, con efecto el 1º de octubre, 2026:

ELEGIBILIDAD FEDERAL

Categorías Migratorias

Ciertas categorías migratorias ya no cumplen con los requisitos para acceder a la cobertura completa de Medicaid financiada por el gobierno federal, conforme a las definiciones federales revisadas.

PROTECCIÓN ESTATAL

Cobertura en California

California mantiene, con financiamiento estatal, la cobertura completa de Medi-Cal hasta el 1º de julio de 2027 para los miembros no ciudadanos que cumplen con los requisitos y se ven afectados.

REGLAS DE RENOVACIÓN

Revisiones Frecuentes

Algunos adultos se enfrentarán a renovaciones de su elegibilidad con mayor frecuencia, conforme a los nuevos requisitos federales.

AVISO IMPORTANTE PARA MIEMBROS:

El DHCS declara que los miembros afectados cubiertos por la transición, están siendo transferidos automáticamente al programa Medi-Cal de cobertura completa financiado por el estado. Lea atentamente su aviso y comuníquese con su condado si su estatus migratorio o la información de su caso requieren una actualización.

LÍNEA DE TIEMPO PARA MEDI-CAL

Medi-Cal: Línea de tiempo clave y cambios

Resumen de los próximos cambios en el programa y fechas en que entran en efecto las políticas:

ENERO 2026

Suspensión de Inscripciones

Implementación de una suspensión de inscripciones en el programa, efectiva a partir del inicio del año.

ENERO 2027

Transición de pago por servicio

Transición de la estructura de beneficios hacia un modelo de pago por servicio.

ENERO 2027

Normas laborales y ayuda retroactiva

Las normas laborales se aplican a adultos de entre 19 y 64 años; se reduce el plazo para recibir asistencia para el pago de facturas médicas antiguas.

MARZO 2027

Revisiones de Elegibilidad

Requisito de realizar verificaciones de elegibilidad obligatorias cada seis meses para los miembros.

JULIO 2027

Cobertura, estatus y primas

Actualizaciones clave de la póliza que entran en efecto, incluyendo cambios en la cobertura dental, ajustes en el estatus migratorio y requisitos relacionados con las primas mensuales.

POLITICA DE MEDI-CAL

Suspensión de inscripciones

Comenzando el **1º de enero, 2026**, algunos adultos ya no pueden inscribirse en la cobertura completa de Medi-Cal debido a su situación migratoria.

ELEGIBLE PARA COBERTURA INTEGRAL

¿Quienes aún pueden obtener cobertura integral?

La cobertura integral sigue estando disponible, independientemente de la situación migratoria, para:

- **Niños de edades: 0–18 años**
- **Personas embarazadas** (durante el embarazo y 1 año después)
- **Jóvenes de crianza temporal (foster)** (menores de 26 años que se encontraban en el sistema de crianza temporal al cumplir los 18 años)

MIEMBROS ACTUALES

Información importante

- **Mantenga su cobertura:** Si ya tiene cobertura completa, la conservará independientemente de su estatus.
- **Renueve a tiempo:** Debe renovar a tiempo y cumplir con las reglas de Medi-Cal.
- **Periodo de gracia de 3 meses:** Si su cobertura termina, tiene 3 meses para volver a inscribirse.

RENOVACIÓN NO REALIZADA

Solo con cobertura restringida

Si pierde el plazo de 3 meses para volver a inscribirse, las nuevas solicitudes solo cubren:

- **Cuidado de emergencia**
- **Cuidado durante el embarazo**
- **Cuidado en residencias para ancianos**

REVISE SI ESTO APLICA A USTED:

Visite Estatus migratorio y cambios al Medi-Cal para obtener detalles sobre la cobertura y la elegibilidad.

COBERTURA DENTAL

Cambios a la cobertura Dental

Comenzando el **1º de julio, 2027**, algunos miembros de Medi-Cal dejarán de recibir servicios dentales de cobertura completa.

ADULTOS 19+

Terminación de beneficios

La cobertura dental para adultos (de 19 años o mayores) que no cuentan con una situación migratoria satisfactoria ya no tendrán una cobertura dental completa.

CUIDADO DE EMERGENCIA

Cobertura para todos

La atención dental de urgencia estará cubierta independientemente del estatus migratorio, incluyendo:

- **Tratamiento para dolor intenso o infecciones**
- **Extracciones dentales**

PROTECCIÓN DURANTE EL EMBARAZO

Se mantienen todos los beneficios

Si usted está embarazada y no cuenta con un estatus migratorio satisfactorio:

- **Beneficios dentales completos durante el embarazo**
- **Cobertura continua hasta un año después del embarazo**

ACCION IMPORTANTE REQUERIDA:

¡Es **importante ir al dentista antes del 1º de julio!** Complete sus visitas al dentista y los tratamientos necesarios antes de que los cambios entren en efecto.

ESTATUS MIGRATORIO

Estatus migratorio satisfactorio

Se considera que usted tiene un estatus migratorio satisfactorio si cumple con uno de los siguientes requisitos:

CIUDADANIA ESTADOUNIDENSE

Ciudadanos de Estados Unidos

La elegibilidad completa se aplica directamente:

- **Usted es ciudadano de los Estados Unidos**

RESIDENTES PERMANENTES

Poseedor de la tarjeta de residencia (Green Card)

Residentes permanentes legales que:

- **Están exentos del período de espera de 5 años**
- **Han cumplido con el requisito del período de espera de 5 años**

ESTATUS HUMANITARIO

Refugiados y asilados

No ciudadanos protegidos con un estatus legal reconocido:

- **Refugiados**
- **Asilados**

REGLAS IMPORTANTES SOBRE ELEGIBILIDAD Y COBERTURA:

- **Cobertura completa existente:** Si usted cuenta con Medi-Cal de cobertura completa, puede conservarla siempre y cuando siga cumpliendo con los requisitos de elegibilidad, tales como los relacionados con los ingresos.
- **Grupos no afectados:** Los niños de edades de 0–18 años y las personas embarazadas no son afectados por los cambios.

RESUMEN SOBRE LA CARGA PÚBLICA

¿Qué es la Carga Pública?

Una evaluación conforme a la legislación de inmigración que se utiliza en determinados casos, incluyendo las solicitudes de residencia o de ingreso al país:

ÁMBITO DE APLICACIÓN

Alcance limitado

No se aplica a todos los inmigrantes ni a todas las solicitudes de inmigración.

REGLAS DE BENEFICIOS

SIstema independiente

Independiente de las reglas que determinan la elegibilidad para CalFresh o Medi-Cal.

18 de SEPTIEMBRE, 2026

Cambios en las reglas

Las circunstancias individuales importan. Los cambios en la regla federal sobre la carga pública entrarán en efecto el 18 de septiembre de 2026.

MENSAJE PARA LAS FAMILIAS:

Obtenga asesoramiento sobre su caso específico antes de tomar decisiones relacionadas con beneficios o solicitudes de inmigración.

CONOZCA SUS DERECHOS

Carga pública y beneficios seguros para las familias

1. Reglas sobre la carga pública

Una regla que se aplica al solicitar una **tarjeta de residencia** o una **visa** para evaluar si la persona depende principalmente del gobierno para su subsistencia.

Programas que se toman en CUENTA:

- **SSI** (Ingreso suplementario de seguridad)
- **TANF** / Asistencia económica estatal (ayuda en efectivo)
- **Asistencia General** (GA)
- **Cuidado a largo plazo** pagado por el gobierno

Recibir ayuda en efectivo no conlleva una denegación automática; los oficiales evalúan la situación completa.

2. Beneficios seguros para usar

La mayoría de los programas gubernamentales NO afectarán su estatus:

- **Cuidado Médico:** Medi-Cal / Medicaid, CHIP, clínicas de salud, salas de emergencia y cuidado durante el embarazo
- **Comida y Nutrición:** SNAP / EBT, WIC, comidas escolares, despensas
- **Viviendas y Energía:** Sección 8, albergues, asistencia con servicios públicos (LIHEAP)
- **Ayuda y Crédito Tributario:** Ayuda en efectivo por desastre, crédito tributario por hijos, EITC

3. Información esencial sobre la familia

Los beneficios de niños no cuentan

Los beneficios utilizados por sus hijos o familiares NO se consideran en su contra.

Grupos totalmente exentos:

Refugiados, asilados, titulares de visas U o T, solicitantes bajo la ley VAWA y menores con estatus de inmigrante especial (SIJ)

Poseedores de la tarjeta de residencia (Green Card) están seguros

NO se aplica al renovar la tarjeta de residencia ni al solicitar la ciudadanía.

¿Necesita ayuda o tiene preguntas?

Consulte siempre a un abogado de inmigración con licencia o a un representante legal acreditado por el Departamento de Justicia (DOJ) antes de renunciar a beneficios públicos.

Encuentre asistencia legal gratis o de bajo costo en: clinics.justice.gov | immigrationlawhelp.org

VERIFICACIÓN DE DATOS

Qué debe saber

La carga pública (public charge) solo se aplica en ciertos casos de inmigración. La regla federal actual ha cambiado, y su aplicación depende de las circunstancias individuales.

INFORMACIÓN INCORRECTA

"Si mi hijo recibe beneficios, no cumplo automáticamente con el requisito de la carga pública."

QUÉ DEBE SABER

Reglas sobre los beneficios familiares

El hecho de que un miembro de la familia reciba beneficios no equivale automáticamente a que el solicitante las reciba personalmente. Solicite asesoramiento sobre su caso específico.

RECUERDE:

No cancele la cobertura médica ni la asistencia alimentaria basándose únicamente en rumores o en publicaciones generales en redes sociales.

LISTA DE VERIFICACIÓN PRÁCTICA

Cómo pueden prepararse las familias

Una lista de verificación práctica

DOCUMENTOS Y DOMICILIO

- Guarde copias de documentos de inmigración y notificaciones de beneficios en un lugar seguro.
- Actualice su domicilio postal con las agencias correspondientes.

PLAZOS Y NOTIFICACIONES

- Tenga presente las fechas de renovación y los plazos; regístrese en BenefitsCal. ¡Podemos ayudarle!
- Lea las cartas oficiales y responda antes de que venzan los plazos. ¡Podemos ayudarle!

LEGAL & LENGUAJE

- Prepare preguntas antes de reunirse con proveedores de servicios legales.
- Solicite un intérprete si lo necesita.

ASESORAMIENTO DE CONSULTA LEGAL:

Consulte con profesionales cualificados antes de realizar cambios en sus beneficios o presentar trámites de inmigración.

GUÍA DE VERIFICACIÓN

Detenga la información incorrecta antes de que se difunda

1. Compruebe la fuente

Empiece por sitios web oficiales del gobierno u organizaciones de asistencia jurídica cualificadas.

2. Compruebe la fecha

Las reglas y las decisiones judiciales pueden cambiar. Busque la actualización más reciente.

3. Verifique la declaración

Una captura de pantalla, un mensaje reenviado o un vídeo en redes sociales no son suficientes.

4. Asuma su responsabilidad

Si no puede verificar algo, dígalo en lugar de reenviarlo como si fuera un hecho.

Una respuesta útil cuando alguien comparte un rumor:

"Gracias por compartirlo. Verifiquemos esto con una fuente oficial o con un profesional jurídico cualificado antes de difundirlo."

GUIA DE SEGURIDAD

Protéjase contra los fraudes de inmigración

1. Proveedor cualificado

Recurra a un abogado de inmigración con licencia o a un representante acreditado por el Departamento de Justicia (DOJ) que trabaje a través de una organización reconocida.

2. Haga preguntas

Pregunte quién se encargará de su caso, cuál es el costo del servicio y qué servicios específicos están incluidos.

3. Revise los formularios

Solicite copias de todos los formularios que se presenten en su nombre. Nunca firme documentos que no comprenda.

4. Esté atento a las señales de alerta

Desconfíe de cualquier persona que le garantice la aprobación de su trámite o que afirme tener una influencia especial ante los funcionarios de inmigración.

RECUERDE:

"Un notario o un consultor de inmigración no está automáticamente autorizado para brindar asesoramiento legal en materia de inmigración."

RECURSOS LEGALES

Dónde encontrar ayuda legal de inmigración

Centro Legal de la Raza

(510) 437-1554

3400 E. 12th Street
Oakland, CA 94601

Immigration Institute of the Bay Area (IIBA)

(510) 451-2846

476 3rd Street
Oakland, CA 94607

Asian Pacific Islander Legal Outreach (APILO)

(510) 251-2846

310 8th Street, Suite 305
Oakland, CA 94607

ALAMEDA COUNTY RESIDENTS NOTE:

These are starting points for Alameda County residents. Contact each organization to confirm current services, eligibility, fees, languages, and intake availability.

ACCIÓN COMUNITARIA

Cómo podemos apoyar a nuestra comunidad y los unos a los otros

1. Conectar

Ayude a sus vecinos a encontrar asistencia legal de confianza, recursos alimentarios y ayuda para acceder a beneficios.

Visite uno de nuestros 6 Centros de Recursos Familiares.

2. Proteger la privacidad

No comparta el estatus migratorio, la documentación ni la historia personal de nadie sin su permiso.

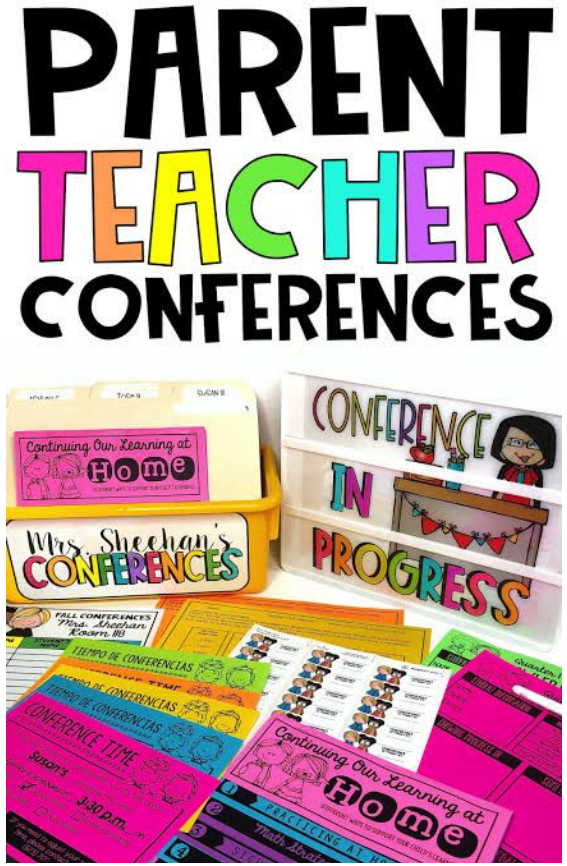
3. Facilitar el acceso

Comparta información verificada en el idioma preferido de la comunidad.

4. Respetar las elecciones

Escuche sin juzgar y permita que las familias tomen decisiones informadas, con reglas cualificadas.

What are parent conferences? /¿Qué es una conferencia de padres y maestros?



- It is an opportunity so that parents can…
  - Learn about the academic progress of you child
  - Familiarize yourself with the academic expectations
  - inform the teacher of anything that makes your child unique
  - **Ask questions!**

- *Es una oportunidad para que los padres puedan…*
  - *aprender acerca del progreso académico de sus hijos*
  - *familiarizarse con las expectativas curriculares*
  - *informar al maestro de aquello que hace que su hijo sea único*
  - ***¡Hacer preguntas!***

First steps / Primeros pasos

A couple of weeks before the conferences…

- Find out the date of your conference is
- Find out who is their
  - **ELD teacher**
  - Classroom teacher
- Ask if the teacher wants the child present
- Ask for an interpreter ahead of time to ensure one will be available

Unas semanas antes de las conferencias...

- Averigüe cuándo serán las conferencias
- ¡Averigue quien(es) es/son el/los maestro(s) de sus hijos!
  - **Maestro/a de ELD**
  - Maestro/a de clase
- Pregunte si su hijo/a puede asistir a la conferencia
- Pida con anticipación un intérprete para la conferencia con el maestro/a

When are the conferences? / ¿Cuándo ocurren las conferencias?



- Traditional calendar schools
  - November 30-December 3
  - November 30-December 3 **Minimum days**
  - **December 4th-No school**
  - Make sure you are informed of the specific date and time
  -
- *Escuelas de año tradicional*
  - *Del 30 de noviembre al 3 de diciembre.*
  - *Hay **días mínimos** el 30 de noviembre al 3 de diciembre.*
  - ***No hay clases el 4 de diciembre***
  - *Consulte con el maestro/a de su hijo/a para su cita específica*

Next steps / Siguientes pasos

- Talk with your child about any concerns they may have.
- Review your child's homework to identify specific areas where they may need support.
- Make a note of any concerns and/or questions that you or your child may have.
- Gather and/or prepare the necessary documents for the conference.
  - Examples: report cards, test score reports, IEPs, behavior reports, etc.
  - Keep these in a folder or file that you can continue to add to throughout your child's educational journey.

- Hable con su hijo/a sobre cualquier inquietud que pueda tener
- Revise la tarea de su hijo/a para identificar áreas específicas de necesidad
- Tome nota de cualquier inquietud y / o pregunta que usted o su hijo/a puedan tener
- Guarde y / o prepare los documentos necesarios para la conferencia
  - Ejemplo: boletas de calificaciones, informes de puntaje de pruebas, IEP, informes de comportamiento, etc.
  - Colóquese en una carpeta / archivo para agregar a lo largo de la carrera educativa de su hijo

Documentation / Documentación

- ELPAC results
- CAASPP results (gr. 3-8, & 11 only)
- IEP (individual educational plan)
- SST paperwork (support plan)
- Progress Monitoring form (if they have not made the annual growth in English)
- Any other document that you deem relevant to the success of your child
  - Medical documents
  - **Fastbridge (Universal Screener) results**

- Reporte de ELPAC
- Reporte de CAASPP (gr. 3-8 y 11 solamente)
- IEP (si su hijo/a recibe servicios de educación especial)
- Documentos de SST(si ha tenido problemas de aprendizaje)
- Plan de recuperación académica (si no ha hecho el progreso adecuado anual en ELPAC)
- Cualquier otra documentación que impacte el éxito de su hijo/a
  - Documentos médicos
  - **Resultados de Fastbridge (Medidor Universal)**

The day of the conference / Día de la conferencia

- Don’t miss your conference
- Make sure you get there on time (in person)
- Have documents ready
- Be prepared with a list of questions
- **Be on time!**

- ¡No olvide/no pierda su cita!
- Asegúrese de llegar a tiempo (en persona)
- Tenga sus documentos listos
- Esté preparado con una lista de preguntas
- **¡LLEGUE A TIEMPO!**

During the conference / Durante la conferencia

- Pay attention to what the teacher is talking about
- Take notes
- Mention any relevant documents
- Ask questions over anything that is unclear
- Respect the time of the other parents:
  - Ask for additional time with the teacher for a later date
  - Schedule a follow up conference

- Escuche atentamente a lo que diga el maestro/a
- Tome notas
- Mencione cualquier documento relevante
- Haga preguntas sobre lo que no esté claro
- Respete el tiempo de otros padres:
  - Pida tiempo adicional con el maestro/a para otra fecha más adelante
  - Programe una conferencia de seguimiento si es necesaria

Report Card/Progress Report Schedule 2026-27 / Horario de Boleta de calificaciones/ Reporte de progreso 2026-27

Reporting Document/**documento de informe**	**Year Round Calendar Schools** Date document available to parents/**fecha en que el documento está disponible para los padres**	**Traditional Calendar Schools** Date document available to parents/**fecha en que el documento está disponible para los padres**
Trimester 1 Progress Report/ ***Informe de progreso del primer trimestre***	**09/14/2026-09/18/2026**	**10/8/2026**
Trimester 1 Report Card/***boleta de calificaciones*** **EL and RFEP Monitoring Forms** (Period #1)	**11/19/2026**	**11/30/2026-12/4/2026**
Trimester 2 Progress Report/ ***Informe de progreso de la segunda trimestre***	**01/25/2027**	**01/26/2027**
Trimester 2 Report Card/***boleta de calificaciones*** **EL and RFEP Monitoring Forms** (Period #2)	**03/22/2027**	**03/25/2027**
Trimester 3 Progress Report/ ***Informe de progreso del tercer trimestre***	**04/26/2027**	**04/27/2027**
Trimester 3 Report Card/***boleta de calificaciones***	**6/9/2027**	**06/08/2027**

TK-6th Grade Students follow a trimester grading schedule. / *Los estudiantes de TK a 6º grado siguen un calendario de calificaciones trimestral.*

Report Card/Progress Report Schedule 2026-27 / Horario de Boleta de calificaciones/ Reporte de progreso 2026-27

Reporting Document/**documento de informe**	Date document available to parents/**fecha en que el documento está disponible para los padres**
Quarter 1 Progress Report/ ***Informe de progreso del primer trimestre***	**10/1/2026**
Quarter 1 Report Card/***boleta de calificaciones***	**11/03/2026**
Quarter 2 Progress Report/ ***Informe de progreso de la segunda trimestre***	**12/14/2026**
Quarter 2/Semester 1 Report Card/***boleta de calificaciones***	**02/05/2027**
Quarter 3 Progress Report/ ***Informe de progreso del tercer trimestre***	**03/10/2027**
Quarter 3 Report Card/***boleta de calificaciones***	**04/19/2027**
Quarter 4 Progress Report/ ***Informe de progreso de la segunda trimestre***	**05/20/2027**
Quarter 4/Semester 2 Report Card/***boleta de calificaciones***	**06/22/2027**

7th-12th Grade Students follow a quarter & semester grading schedule. / *Los estudiantes de los grados 7º a 12º siguen un calendario de calificaciones trimestral y semestral.*

Grades are found in the Parent / Student Portals / *Las calificaciones se encuentran en los portales para padres y estudiantes.*

Students with an IEP (individualized education plan/program) / Estudiantes con un IEP (plan individualizado de educación)

- Progress reports showing growth toward individual goals
- The IEP must be reviewed annually
- It is reviewed every three years to re-evaluate eligibility for special education
- Parents may request a meeting with the teacher at any time during the year
- For students in the Resource Specialist Program (RSP), try to schedule the parent-teacher conference at a time when the RSP teacher can also attend

- Informes de progreso que muestran el crecimiento hacia las metas individuales
- El IEP debe ser revisado anualmente
- Se revisa cada tres años para revaluar la elegibilidad para educación especial
- Los padres pueden solicitar una reunión con el maestro en cualquier momento durante el año
- Para los estudiantes en el programa de especialistas en recursos (RSP), intente programar la conferencia de padres a una hora en la que el maestro de RSP también pueda asistir

Productive Questions / Preguntas productivas

- How does this affect my child's progress?
- What can I do at home to support my child's learning in/with _____?
- Where can I get more help with _____?
- What are the expected goals for my child in _____?
- How can my child exit the Academic Recovery Plan?
- What interventions are available?

- ¿Cómo afecta esto al progreso de mi hijo?
- ¿Qué puedo hacer en casa para apoyar el aprendizaje de mi hijo en/con _____?
- ¿Dónde consigo más ayuda con _____?
- ¿Cuáles son las metas esperadas para mi hijo en _____?
- ¿Cómo puede mi hijo salir del Plan de Recuperación Académica?
- ¿Cuáles intervenciones están disponibles?

Productive Questions / Después de la conferencia

- Talk with your child
  - Praise their progress
  - Discuss areas of concern
  - Explain that you will work together to ensure their academic goals are met
- Take responsibility! Make sure your child follows through on the steps indicated by the teacher
- Keep the lines of communication open with your child's teachers

- Hable con su hijo/a
  - Elogie su progreso
  - Comunique las áreas de inquietud
  - Explíquele que trabajaran juntos para asegurar la realización de sus metas académicas
- ¡Tomen responsabilidad! Asegure que su hijo/a haga el seguimiento indicado por el maestro
- Mantenga la línea de comunicación abierta con los maestros de su hijo

Remember / Recuerde

At any grade level, you have the RIGHT to schedule an appointment with your child's teacher at a mutually convenient day and time to discuss their progress and/or any concerns you may have regarding them.

A cualquier nivel escolar, usted tiene el DERECHO de hacer una cita con el maestro de su hijo/a en un día y hora mutuamente conveniente para discutir el progreso y/o inquietudes que tenga sobre él o ella.

Next Community Without Borders Event / *Próximo evento de Comunidad Sin Fronteras*

January 28, 2027
Enero 28, 2027

5:30 - 7:00pm

Parent Resource Center Hub / *Centro de Recurso HUB*



¡Espere! Antes de partir... Tome Nuestra Encuesta de Salida

Wait! Before you leave Take our Exit Survey



Community Without Borders Exit Survey 2026-2027

Comunidad Sin Fronteras Encuesta de Salida 2026-2027

Thank you for attending Community Without Borders topics: **"Medi-Cal updates, health coverage changes and impacts on newcomer families"** and "**Preparing for elementary school parent/teacher conferences**". Gracias por asistir a los temas de **Comunidad Sin Fronteras**: "**Actualizaciones de Medi-Cal, cambios**" y "**Preparación para las conferencias de padres y maestros de la escuela primaria**". Complete la encuesta para ayudarnos a obtener comentarios que nos ayuden a planificar mejor el próximo evento.

Contact Us!/ *¡Contáctenos!*



By Appointment Only ~~ *Por Cita Solamente*

To better serve our families we require an appointment to be scheduled.
Para servirle mejor se requiere agendar una cita.

Yelitza Pena

Coordinator, Student & Parent Support Programs

ypena@husd.us
(510) 723-3857 ext. 34200

Josefina Garcia

Family Engagement Specialist

jgarcia@husd.us
(510) 723-3857 ext. 34103

Jessica Azpeitia

Family Engagement Specialist

jazpeitia@husd.k12.ca.us
(510) 723-3857 ext. 34179